

Ejendom paa samme Betingelser som Statsborgere, tilhørende den mestbegünstigede Nation.

3. Der skal ikke af nogen af de kontraherende Parter kunne afkræves det andet Lands Statsborgere andre eller højere Skatter, Afgifter eller Ydelser af en hvilken som helst Art end dem, som opkræves eller maatte blive opkrævede af Landets egne Statsborgere eller af Statsborgere, tilhørende den mestbegünstigede Nation.

Artikel III.

1. Handels-, Industri-, Finans-, Forsikrings- og andre Erhvervselskaber og Andelselskaber samt Foreninger og Sammenslutninger med økonomisk Formaal, som er hjemmehørende i et af de to Lande og lovlig stiftede i dette, kan, for saa vidt det andet Lands Lovgivning ikke lægger Hindringer i Vejen og forudsat, at alle de deri givne Forskrifter iagttages, nedsette sig paa det andet Lands Omraade og dér drive deres Virksomhed i Overensstemmelse med Landets Love. De skal dersteds nyde en lige saa gunstig Behandling, som er tilstaaet eller i Fremtiden maatte blive tilstaaet saadanne Selskaber, Andelselskaber eller Foreninger og Sammenslutninger, hjemmehørende i hvilket som helst tredie Land.

2. Saadanne Selskaber, Andelselskaber, Foreninger og Sammenslutninger skal have samme Ret til at erhverve, eje, besidde og raade over rørlig og fast Ejendom, som

suutta samoilla ehdoilla kuin suosituimman maan kansalaiset.

3. Kumpikaan sopimuspuoli ei saa asettaa toisen maan kansalaisia muiden tai korkeampien verojen, maksujen tai rasitusten alaisiksi, olkootpa ne minkälaatuisia ja minkänimisiä tahansa, kuin niiden, joita nyt tai vastedes kannetaan maan omilta kansalaisilta tai suosituimman maan kansalaisilta.

III artikla.

1. Toisessa maassa kotipaikkaoikeutta nauttivat ja sen maan lakien mukaan perustetut kauppa-, teollisuus-, finanssi-, vakuutus- ja muut yhtiöt ja osuuskunnat sekä yhdistykset ja yhtymät, joilla on taloudellinen tarkoituserä, saavat, ellei toisen maan lainsäädäntö pane sille esteitä ja sillä ehdolla, että kaikkien sen määräykset täytetään, ulottaa toimintansa viime mainitun maan alueelle sekä siellä harjoittaa elinkeinoansa maan lakien mukaisesti. Ne nauttivat siellä yhtä suopeaa kohtelua, kuin mikä on myönnetty tai vastedes myönnetään missä kolmannessamaassa tahansa kotipaikkaoikeutta nauttiville samankaltaisille yhtiöille, osuuskunnille, yhdistyksille ja yhtymille.

2. Sellaisilla yhtiöillä, osuuskunnilla, yhdistyksillä ja yhtymillä on sama oikeus hankkia, omistaa, hallita ja käyttää irtainta ja kiinteätä omaisuutta, kuin mikä myön-

över sådan egendom under samma betingelser som medborgare, tillhörande mestgynnad nation.

3. Ingendera parten skall pålagga det andra landets medborgare andra eller högre skatter, avgifter eller pålagor, av vad namn och slag de vara må, än de som uppbäras eller kunna komma att uppbäras av landets egna medborgare, eller av medborgare tillhörande mestgynnad nation.

Artikel III.

1. Handels-, industri-, finans-, försäkrings- och andra bolag och andelslag samt föreningar och sammanslutningar med ekonomiskt syftemål, hemmahörande i ettdera landet och stiftade i enlighet med dess lagar, kunna, såvida icke det andra landets lagstiftning lägger hinder i vägen, samt förutsatt, att alla i densamma givna föreskrifter iakttagas, utsträcka sin verksamhet till det sist sagda landets område samt därstädes bedriva sin näring i enlighet med landets lagar. De åtnjuta därstädes lika gynnsam behandling som tillförsäkrats eller kan komma att tillförsäkras dylika bolag, andelslag, föreningar eller sammanslutningar, hemmahörande i vilket som helst tredje land.

2. Dylika bolag, andelslag, föreningar och sammanslutningar skola hava samma rätt att förvärva, äga, besitta och disponera över lös och fast egendom, som tillerkän-